Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0279(COD)

10.12.2021

TARKISTUKSET
2401 - 2612

Mietintöluonnos
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttaminen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Tarkistus 2401
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
55 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 2402
Sophia in 't Veld, Michal Šimečka, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
55 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2403
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
55 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2404
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi

55 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2405
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
55 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2406
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltio voi sitoutua tukemaan toista jäsenvaltiota laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisessa palauttamisen tukijärjestelyllä, jossa se koordinoidusti hyötyvän jäsenvaltion kanssa toteuttaa toimenpiteitä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi hyötyvän jäsenvaltion alueelta.	1. Jäsenvaltio voi sitoutua tukemaan toista jäsenvaltiota laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisessa palauttamisen tukijärjestelyllä, jossa se koordinoidusti hyötyvän jäsenvaltion kanssa toteuttaa toimenpiteitä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi hyötyvän jäsenvaltion alueelta. ***Palauttamisprosessi on toteutettava siten, että siinä kunnioitetaan laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen ihmisarvoa.***

Or. en

Tarkistus 2407
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltio voi sitoutua ***tukemaan toista jäsenvaltiota*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden ***kansalaisten palauttamisessa*** palauttamisen tukijärjestelyllä, jossa se koordinoidusti hyötyvän jäsenvaltion kanssa toteuttaa toimenpiteitä ***kyseisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi hyötyvän jäsenvaltion alueelta***.	1. Jäsenvaltio voi sitoutua ***palauttamaan*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaiset palauttamisen tukijärjestelyllä, jossa se koordinoidusti hyötyvän jäsenvaltion kanssa toteuttaa ***tarvittavia*** toimenpiteitä ***palauttamisen aikaansaamiseksi***.

Or. en

Tarkistus 2408
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa, palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen 57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa tai tapauksen mukaan 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2409
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa, palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen 57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa tai tapauksen mukaan 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2410
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa,*** palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan	2. Palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen.

jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen ***57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti***. ***Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa tai tapauksen mukaan 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä.***

Or. en

Tarkistus 2411
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa, palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen 57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa ***tai tapauksen mukaan 49 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä.	2. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn ***hyötyvän jäsenvaltion alueella***, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa, palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen 57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä***.*** ***Edellä 1 kohdassa tarkoitettu 8 kuukauden ajanjakso keskeytetään, jos laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen on paennut***.

Or. en

Tarkistus 2412
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa, joista ei vielä ole tehty palauttamispäätöstä hyötyvässä jäsenvaltiossa, 2 kohdassa tarkoitettu ajanjakso alkaa jommastakummasta seuraavassa esitetystä päivästä:	***Poistetaan.***
(a) päivä, jona hyötyvä jäsenvaltio tekee palauttamispäätöksen; tai	
(b) päivä, jona hakijalla tai kolmannen maan kansalaisella ei enää ole oikeutta jäädä maahan eikä hänen enää sallita jäädä maahan, jos palauttamispäätös tehdään osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöstä tai jos palauttamispäätös tehdään erillisellä säädöksellä samaan aikaan ja yhdessä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöksen kanssa asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 35 a artiklan mukaisesti.	

Or. en

Tarkistus 2413
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa, joista ei vielä ole tehty palauttamispäätöstä hyötyvässä jäsenvaltiossa, 2 kohdassa tarkoitettu ajanjakso alkaa jommastakummasta	***Poistetaan.***

seuraavassa esitetystä päivästä:

(a) päivä, jona hyötyvä jäsenvaltio tekee palauttamispäätöksen; tai

(b) päivä, jona hakijalla tai kolmannen maan kansalaisella ei enää ole oikeutta jäädä maahan eikä hänen enää sallita jäädä maahan, jos palauttamispäätös tehdään osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöstä tai jos palauttamispäätös tehdään erillisellä säädöksellä samaan aikaan ja yhdessä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöksen kanssa asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 35 a artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2414
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa, joista ei vielä ole tehty palauttamispäätöstä hyötyvässä jäsenvaltiossa, 2 kohdassa tarkoitettu ajanjakso alkaa jommastakummasta seuraavassa esitetystä päivästä:	***Poistetaan.***
(a) päivä, jona hyötyvä jäsenvaltio tekee palauttamispäätöksen; tai	
(b) päivä, jona hakijalla tai kolmannen maan kansalaisella ei enää ole oikeutta jäädä maahan eikä hänen enää sallita jäädä maahan, jos palauttamispäätös tehdään osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöstä tai jos palauttamispäätös tehdään erillisellä säädöksellä samaan aikaan ja	

yhdessä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöksen kanssa asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 35 a artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2415
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin on sisällyttävä tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion ***toteuttama yksi tai useampi seuraavista toimista***:	4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin on sisällyttävä tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion ***toteuttamat seuraavat toimet***:

Or. en

Tarkistus 2416
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) palauttamista ja uudelleenkotouttamista koskevan neuvonnan antaminen laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2417
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) palauttamista ja uudelleenkotouttamista koskevan neuvonnan antaminen laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2418
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) palauttamista ja uudelleenkotouttamista koskevan neuvonnan antaminen ***laittomasti oleskeleville*** kolmansien maiden kansalaisille;	(a) palauttamista ja uudelleenkotouttamista koskevan neuvonnan antaminen kolmansien maiden kansalaisille;

Or. en

Tarkistus 2419
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) kansallisten ohjelmien ja resurssien hyödyntäminen logistisen, taloudellisen ja muun aineellisen tai luontoissuorituksina annettavan avun, myös uudelleenkotouttamisen, tarjoamisessa ***laittomasti oleskeleville*** kolmansien	(b) kansallisten ohjelmien ja resurssien hyödyntäminen logistisen, taloudellisen ja muun aineellisen tai luontoissuorituksina annettavan avun, myös uudelleenkotouttamisen, tarjoamisessa kolmansien maiden kansalaisille, jotka

maiden kansalaisille, jotka haluavat lähteä maasta vapaaehtoisesti;	haluavat lähteä maasta vapaaehtoisesti;

Or. en

Tarkistus 2420
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) palauttamisen täytäntöönpanoon liittyvien käytännön järjestelyjen, kuten palauttamisen kohteena olevaan kolmanteen maahan suuntautuvien tilaus- tai reittilentojen tai muiden kuljetusmuotojen, organisoiminen ***hyötyvän jäsenvaltion puolesta***.	(e) palauttamisen täytäntöönpanoon liittyvien käytännön järjestelyjen, kuten palauttamisen kohteena olevaan kolmanteen maahan suuntautuvien tilaus- tai reittilentojen tai muiden kuljetusmuotojen, organisoiminen.

Or. en

Tarkistus 2421
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e a) muut hyötyvän jäsenvaltion pyytämät toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 2422
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Nämä toimenpiteet eivät vaikuta direktiivissä 2008/115/EY säädettyihin hyötyvän jäsenvaltion velvoitteisiin ja vastuisiin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2423
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Nämä toimenpiteet eivät vaikuta direktiivissä 2008/115/EY säädettyihin hyötyvän jäsenvaltion velvoitteisiin ja vastuisiin.	Nämä toimenpiteet eivät vaikuta direktiivissä 2008/115/EY säädettyihin hyötyvän jäsenvaltion velvoitteisiin ja vastuisiin***, mukaan lukien pakenemisen vaaran estäminen***.

Or. en

Tarkistus 2424
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämä artikla ei rajoita kansalaisuudettomien henkilöiden oikeuksia eikä heidän saattamistaan kansallisen lainsäädännön mukaisiin asianmukaisiin menettelyihin kansalaisuudettomuuden määrittämiseksi ja riittävän suojelun tarjoamiseksi.

Or. en

Tarkistus 2425
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
55 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	55 a artikla
	Valmiuksia vahvistavat toimenpiteet
	1. Jäsenvaltio voi sitoutua tukemaan toista jäsenvaltiota tarjoamalla valmiuksia vahvistavia toimenpiteitä turvapaikka-asioiden, vastaanoton tai palauttamisen alalla, operatiivista tukea sekä toimenpiteitä, joilla pyritään vastaamaan hyötyvään jäsenvaltioon vaikuttaviin muuttoliikesuuntauksiin tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.
	Tällaisilla toimilla on pyrittävä vastaamaan 51 artiklan mukaisiin muuttopainetta koskevassa kertomuksessa yksilöityihin erityistarpeisiin, ja ne on suunniteltava ja toteutettava oikeassa suhteessa yhteisvastuutoimiin, joihin jäsenvaltio olisi osallistunut 45 artiklan 1 kohdan a, b, c ja d a alakohdassa tarkoitetuilla toimenpiteillä 54 artiklassa vahvistetun jakoperusteen soveltamisen tuloksena.
	2. Komissio määrittää delegoidulla säädöksellä perusteet osallistuvan jäsenvaltion tämän artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti ehdottamien valmiuksia vahvistavien toimenpiteiden arvioimiseksi.
	3. Komissio arvioi unionin elinten, laitosten ja virastojen tuella valmiuksia vahvistavien toimenpiteiden täytäntöönpanoa hyötyvässä jäsenvaltiossa säännöllisin väliajoin.

Or. en

Tarkistus 2426
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
56 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
56 artikla	***Poistetaan.***
Muut yhteisvastuutoimet	
1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta yhteisvastuutukea, jotta ne auttaisivat sitä puuttumaan muuttoliiketilanteeseen sen alueella ja ehkäisemään muuttopainetta, sen on ilmoitettava komissiolle tästä pyynnöstä.	
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia.	
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa yhteisvastuutoimiin jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman lomake. Yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.	

Or. en

Perustelu

Siirretty 45 artiklan 2 kohtaan.

Tarkistus 2427
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
56 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
56 artikla	***Poistetaan.***
Muut yhteisvastuutoimet	
1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta yhteisvastuutukea, jotta ne auttaisivat sitä puuttumaan muuttoliiketilanteeseen sen alueella ja ehkäisemään muuttopainetta, sen on ilmoitettava komissiolle tästä pyynnöstä.	
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia.	
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa yhteisvastuutoimiin jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman lomake. Yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan	

lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 2428
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
56 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
56 artikla	***Poistetaan.***
Muut yhteisvastuutoimet	
1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta yhteisvastuutukea, jotta ne auttaisivat sitä puuttumaan muuttoliiketilanteeseen sen alueella ja ehkäisemään muuttopainetta, sen on ilmoitettava komissiolle tästä pyynnöstä.	
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia.	
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa yhteisvastuutoimiin jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman lomake. Yhteisvastuutukea koskevan	

suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 2429
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
56 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
56 artikla	***Poistetaan.***
Muut yhteisvastuutoimet	
1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta yhteisvastuutukea, jotta ne auttaisivat sitä puuttumaan muuttoliiketilanteeseen sen alueella ja ehkäisemään muuttopainetta, sen on ilmoitettava komissiolle tästä pyynnöstä.	
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia.	
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa yhteisvastuutoimiin jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty yhteisvastuutukea	

koskevan suunnitelman lomake. Yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 2430
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
56 ***Muut yhteisvastuutoimet***	56 ***Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden vapaaehtoinen siirto***

Or. en

Tarkistus 2431
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Muut ***yhteisvastuutoimet***	Muut ***vapaaehtoiset toimet***

Or. en

Tarkistus 2432
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi

56 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta yhteisvastuutukea, jotta ne auttaisivat sitä puuttumaan muuttoliiketilanteeseen sen alueella ja ehkäisemään muuttopainetta, sen on ilmoitettava komissiolle tästä pyynnöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2433
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta ***yhteisvastuutukea***, jotta ne auttaisivat sitä ***puuttumaan muuttoliiketilanteeseen sen alueella ja ehkäisemään*** muuttopainetta, sen on ilmoitettava komissiolle tästä pyynnöstä.	1. Jos jäsenvaltio pyytää muilta jäsenvaltioilta ***tukea***, jotta ne auttaisivat sitä ***hillitsemään*** muuttopainetta, sen on ilmoitettava ***neuvostolle ja*** komissiolle tästä pyynnöstä.

Or. en

Tarkistus 2434
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltio voi kieltäytyä osallistumasta sisäisiin siirtoihin. Tässä tapauksessa sen on toteutettava muita yhteisvastuutoimia.

Or. fr

Tarkistus 2435
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion ***yhteisvastuutukea*** koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ***tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia.***	2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion ***vapaaehtoista tukea*** koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion ***ja tarvittaessa sellaisen kolmannen maan kumppanivaltion*** kanssa***, jossa on vastaanottokeskuksia***, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ***tarkoitetuilla yhteisvastuutoimilla pyritään vähentämään muuttopainetta ja laitonta maahantuloa jäsenvaltion alueelle***.

Or. en

Tarkistus 2436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa ***jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45*** artiklassa ***tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella***. ***Edellä 45 artiklan 1***	2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa ***päättää siirtää kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä tilanteissa, joissa ei ole muuttopainetta ja joissa 51–53*** artiklassa ***perustettua mekanismia ei voida soveltaa***. ***Tällöin jäsenvaltion*** on ***ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä***.

kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on ***oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia***.

Or. en

Tarkistus 2437
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella. ***Edellä 45 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimien on oltava asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] tavoitteiden mukaisia.***	2. Kaikki jäsenvaltiot voivat milloin tahansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, myös yhteisymmärryksessä toisen jäsenvaltion kanssa, toteuttaa 45 artiklassa tarkoitettuja yhteisvastuutoimia asianomaisen jäsenvaltion hyväksi ja sen suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 2438
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat	***Poistetaan.***

osallistuvansa yhteisvastuutoimiin jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman lomake. Yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 2439
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa ***yhteisvastuutoimiin*** jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle ***täyttämällä liitteessä IV esitetty yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman lomake. Yhteisvastuutukea koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.***	3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa jonkin jäsenvaltion yhteisvastuutukea koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle.

Or. en

Tarkistus 2440
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa ***yhteisvastuutoimiin*** jonkin jäsenvaltion ***yhteisvastuutukea*** koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty ***yhteisvastuutukea*** koskevan suunnitelman lomake. ***Yhteisvastuutukea*** koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.	3. Jäsenvaltioiden, jotka ovat osallistuneet tai suunnittelevat osallistuvansa ***vapaaehtoisiin toimiin*** jonkin jäsenvaltion ***vapaaehtoista tukea*** koskevan pyynnön johdosta tai omasta aloitteestaan, on ilmoitettava siitä ***neuvostolle ja*** komissiolle täyttämällä liitteessä IV esitetty ***vapaaehtoisia toimia*** koskevan suunnitelman lomake. ***Vapaaehtoisia toimia*** koskevan suunnitelman on sisällettävä tarvittaessa todennettavissa olevia tietoja, mukaan lukien tiedot toimenpiteiden laajuudesta ja luonteesta sekä niiden täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 2441
Lukas Mandl

Ehdotus asetukseksi
56 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	56 a artikla
	Suojelun tukijärjestely
	1. Jäsenvaltio voi tarjota suojelun tukijärjestelyjä tukemalla kolmannen maan kansalaisia ja/tai kansalaisuudettomia henkilöitä asiaankuuluvassa kolmannessa maassa silloin, kun he todennäköisesti tarvitsevat suojelua Yhdistyneiden Kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun (UNHCR) tai tapauksen mukaan Euroopan unionin turvapaikkaviraston pyynnöstä.
	2. Tämän artiklan yleiset tavoitteet täyttävän tukijärjestelyyn osallistuvan jäsenvaltion toimenpiteet ovat 45 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisia

yhteisvastuutoimia.

3. Komissio tekee 51 artiklan mukaisessa muuttopainetta koskevassa kertomuksessa suojelun tukijärjestelystä tarvearvioinnin, jossa se määrittää kolmansien maiden kansalaisille ja/tai kansalaisuudettomille henkilöille tai näistä koostuville ryhmille perusteet, joiden mukaan he ovat oikeutettuja suojelun tukijärjestelyihin, mukaan lukien kansalaisuudet ja kolmannet maat, joissa suojelun tukijärjestelyjä voi esiintyä.

4. Tukikelpoisuuden perusteita määrittäessään komissio ottaa huomioon

(a) kolmannet maat, jotka ovat mahdollisen edelleen paineen alla olevan jäsenvaltion alueelle liikkumisen todennäköisimpiä alkuperämaita

(b) ja ne kansalaisuudet, joiden määrä on kymmenen suurimman ensimmäistä kertaa kansainvälistä suojelua muuttopaineen kohteena olevasta jäsenvaltiosta hakevien joukossa.

5. Suojelun tukijärjestelyihin on sisällyttävä toimenpiteitä, jotka koskevat perushoitoa, asumista, lääketieteellistä tukea, taloudellista tukea tai muita toimenpiteitä, joilla edistetään kestäviä ratkaisuja apua tarvitseville henkilöille.

Or. en

Tarkistus 2442
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
56 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	56 a artikla
	Tuki unionin elimiltä, laitoksilta ja virastoilta

	1. Unionin elinten, laitosten ja virastojen, jotka toimivat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan parissa, on toimivaltuuksiensa puitteissa tuettava voimakkaasti jäsenvaltioita ja komissiota tämän asetuksen asianmukaisen täytäntöönpanon ja toiminnan varmistamiseksi.
	Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut unionin elimet, laitokset ja virastot voivat laatia kansallisille viranomaisille analyysejä sekä tarjota asiantuntemusta ja operatiivista tukea.
	2. Unionin elimet, laitokset ja virastot voivat jäsenvaltion pyynnöstä antaa sille tukea. Komissio tai unionin elin, laitos tai virasto voi omasta aloitteestaan ehdottaa tuen antamista tietylle jäsenvaltiolle. Jos komissio tai unionin elin, laitos tai virasto ehdottaa tukea tietylle jäsenvaltiolle, kyseisen jäsenvaltion on otettava kyseinen ehdotus asianmukaisesti huomioon. Kyseinen jäsenvaltio voi joko hyväksyä tai hylätä ehdotuksen tai muuttaa sitä. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle hyvissä ajoin perusteltu päätös kyseisen ehdotuksen hyväksymisestä, muuttamisesta tai hylkäämisestä.

Or. en

Tarkistus 2443
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
57 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2444
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Menettely ennen sisäistä siirtoa	Menettely ennen sisäistä siirtoa ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen***

Or. en

Tarkistus 2445
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tässä artiklassa vahvistettua menettelyä sovelletaan	1. Tässä artiklassa vahvistettua menettelyä sovelletaan ***45 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin. Tämän artiklan mukaisen siirron olisi aina oltava siirron kohteena olevan jäsenvaltion toimesta vapaaehtoista, ja se voi koskea ainoastaan henkilöitä, joille on jo myönnetty kansainvälinen suojelu. Jos siirtoprosessin missä tahansa vaiheessa syntyy turvallisuusriski, siirron kohdejäsenvaltio voi milloin tahansa kieltäytyä siirtämästä kyseistä henkilöä.***

Or. en

Tarkistus 2446
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) 45 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 45 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Kun otetaan huomioon 14 ja 45 artiklaan tehtävissä muutoksissa säädetty uusi menettely, tätä menettelyä sovelletaan ainoastaan 51 artiklan 3 kohdan mukaisiin kansainvälistä suojelua saaviin henkilöihin.

Tarkistus 2447
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) 45 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 45 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin;	(a) 45 artiklan 1 kohdan a***, (a a)*** ja c alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin;

Or. en

Tarkistus 2448
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) 45 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin, jos 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja 45 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2449
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) 45 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin, jos 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja 45 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2450
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***45*** artiklan ***1*** kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin***, jos 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja 45 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin.***	(b) ***51*** artiklan ***3*** kohdan ***b alakohdan ii alakohdan*** b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin***;***

Or. en

Tarkistus 2451
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2452
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2453

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ***ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta***.	2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä.

Or. en

Tarkistus 2454
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, ***hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta***.	2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi ***vastaanottokeskuksia tarjoavan kolmannen maan kumppanivaltion*** kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, ***jäsenvaltion, joka aikoo toteuttaa siirron kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen, on sen sijaan pyrittävä palauttamaan***

hakija alkuperämaahansa.

Or. en

Tarkistus 2455
Lena Düpont

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta.	2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän ***ja osallistuvan*** jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta.

Or. en

Tarkistus 2456
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön ***olevan vaaraksi*** kansalliselle turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***.	2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava ***14 artiklan 3 kohdassa vahvistettua menettelyä noudattaen***, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön ***aiheuttavan***

Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***, ***hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ja sen*** on tarvittaessa ***jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta.***	***yksittäistä tai erityistä vaaraa kyseisen jäsenvaltion*** kansalliselle turvallisuudelle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle, ***hyötyvän jäsenvaltion*** on tarvittaessa ***oltava siirtämättä kyseistä henkilöä.***

Or. en

Tarkistus 2457
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä. Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.	***Poistetaan.***
Jos sisäinen siirto tehdään 49 artiklan nojalla, hyötyvän jäsenvaltion on käytettävä 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston laatimaa luetteloa.	
Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio voidaan määrittää vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden	

nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.

Or. en

Tarkistus 2458
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää.*** Jos ***asianomainen*** henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä. Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.	3. Jos ***siirrettävä*** henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä. ***Hakijalle on ilmoitettava ja häntä on kuultava kaikilta osin merkityksellisten yhteyksien määrittämismenettelyssä, ja hänellä on oltava oikeus hakea päätökseen muutosta. Jos tässä asetuksessa määriteltyjä merkityksellisiä yhteyksiä on useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, hakijan on voitava päättää, mihin jäsenvaltioon hänet siirretään.*** Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.

Or. en

Tarkistus 2459
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*

3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion ***on tapauksen mukaan*** otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja ***sisäisen siirron kohdejäsenvaltion*** välillä***. Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa*** kansainvälistä suojelua, ***kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon***.	3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin***, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin***. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, ***vastaanottavan kolmannen maan kumppanivaltion on tekemällä sopimus yhden tai usean*** jäsenvaltion ***kanssa*** otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja ***vastaanottokeskuskapasiteettia tarjoavan kumppanivaltion kulttuurin, kielen ja uskonnon*** välillä***. Tätä asetusta sovellettaessa ainoastaan jäsenvaltioilla on toimivalta täsmentää***, ***tarvitaanko*** kansainvälistä suojelua ***saavan henkilön suostumus siirtämiseen kolmannen maan vastaanottokeskukseen, ja tarvittaessa säätää tätä varten lainsäädäntöä***.
	Or. en

Tarkistus 2460
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. ***Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua,*** jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä. Jos ***siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua,*** kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.	3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron jäsenvaltion välillä. ***Hakijalle on ilmoitettava ja häntä on kuultava merkityksellisten yhteyksien määrittämisprosessissa, hänellä on oltava mahdollisuus esittää asiaankuuluvat tiedot ja asiakirjat ja hänellä on oltava oikeus vastustaa tällaista luokittelua.*** Jos ***merkityksellisiä yhteyksiä on useammassa***

kuin yhdessä jäsenvaltiossa, hakijan oikeus valita on etusijalla. Jos merkityksellisiä yhteyksiä ei voida määrittää, sovelletaan 23 b artiklassa säädettyä menettelyä. Kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.

Or. en

Tarkistus 2461
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä. ***Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.***	3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä.

Or. en

Tarkistus 2462
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä**.** Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.	3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä***, kuten II luvun III osassa tarkoitetut perusteet.*** Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.

Or. en

Tarkistus 2463
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. ***Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja sisäisen siirron kohdejäsenvaltion välillä. Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua,*** kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun ***hän on*** kirjallisesti ***antanut*** suostumuksensa siirtoon.	3. ***Sisäisiä siirtoja voidaan soveltaa vain, jos asianomainen henkilö on jo saanut kansainvälistä suojelua.*** Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun ***osallistuva jäsenvaltio ja henkilö ovat*** kirjallisesti ***antaneet*** suostumuksensa siirtoon.

Or. en

Tarkistus 2464
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos sisäinen siirto tehdään 49 artiklan nojalla, hyötyvän jäsenvaltion on käytettävä 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston laatimaa luetteloa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2465
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos sisäinen siirto tehdään 49 artiklan nojalla, hyötyvän jäsenvaltion on käytettävä 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston laatimaa luetteloa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2466
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos sisäinen siirto tehdään ***49 artiklan nojalla***, ***hyötyvän jäsenvaltion on käytettävä 49*** artiklan ***2 kohdassa tarkoitettua turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston laatimaa luetteloa***.	Jos sisäinen siirto tehdään, ***EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin olisi tuettava siirtotoimia hyötyvästä jäsenvaltiosta siihen osallistuvaan jäsenvaltioon, joka täyttää 13*** artiklan ***a alakohdan d alakohdassa tarkoitetut velvoitteensa***.

Or. en

Tarkistus 2467
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos sisäinen siirto tehdään ***49 artiklan nojalla***, hyötyvän jäsenvaltion on käytettävä 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston laatimaa luetteloa.	Jos sisäinen siirto ***kolmannen maan vastaanottokeskuksiin*** tehdään, hyötyvän jäsenvaltion on käytettävä 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston laatimaa luetteloa.

Or. en

Tarkistus 2468
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio voidaan määrittää vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2469
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio voidaan määrittää vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2470
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio voidaan määrittää vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2471
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio voidaan määrittää vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio ***voidaan määrittää*** vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.	Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hakijoihin, joiden osalta hyötyvä jäsenvaltio ***todennäköisesti määritetään*** vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi 15–20 ja 24 artiklassa vahvistettujen perusteiden nojalla, lukuun ottamatta 15 artiklan 5 kohtaa. Kyseisiä hakijoita ei voida siirtää sisäisesti.

Or. en

Tarkistus 2473
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Kunkin jäsenvaltion on luotava tietokanta sellaisten kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden pyynnöistä, jotka ovat oleskelleet laillisesti sen alueella alle kaksi vuotta ja jotka ovat ilmaisseet halukkuutensa siirtyä toiseen jäsenvaltioon. Kukin kansainvälistä suojelua saava henkilö voi ilmaista enintään kaksi toivetta jäsenvaltioista, joihin hänet voidaan siirtää. Kunkin jäsenvaltion on päivitettävä säännöllisesti tässä kohdassa tarkoitettu tietokanta.

Or. en

Tarkistus 2474
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Komissio vahvistaa täytäntöönpanosäädöksellä yhdenmukaiset perusteet 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen keräämiselle, säilyttämiselle ja poistamiselle jäsenvaltioissa sekä siirron täytäntöönpanoa koskevat organisointiin ja toimintaan liittyvät järjestelyt;

Or. en

Tarkistus 2475
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 c. Kun hyötyvä jäsenvaltio toteuttaa 53 artiklan 3 kohdan mukaisia yhteisvastuutoimia, sen on ilmoitettava viipymättä sisäisten siirtojen menettelyn käyttöönotosta 1 kohdassa tarkoitettuun tietokantaan rekisteröidyille kansainvälistä suojelua saaville henkilöille rekisteröintijärjestyksessä. Jäsenvaltioiden on otettava huomioon kansainvälistä suojelua saavan henkilön ilmaisemat toiveet. Mahdollisten sisäisellä siirrolla siirrettävien henkilöiden on ilmoitettava suostumuksensa sisäiseen siirtoon seitsemän päivän kuluessa siitä, kun heille on ilmoitettu siirrosta, muussa tapauksessa heidän ei katsota olevan oikeutettuja sisäiseen siirtoon. Hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä siirrettävien henkilöiden määrä, jonka komissio on 53 artiklan nojalla vahvistanut täytäntöönpanosäädöksellä.

Or. en

Tarkistus 2476
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika päättyy, hyötyvän jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava tukea antavalle jäsenvaltiolle, että asianomaisiin laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin sovelletaan 5–10 kohdassa vahvistettua menettelyä.	***Poistetaan.***

Or. pl

Tarkistus 2477
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika päättyy, hyötyvän jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava tukea antavalle jäsenvaltiolle, että asianomaisiin laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin sovelletaan 5–10 kohdassa vahvistettua menettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2478
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika päättyy, hyötyvän jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava tukea antavalle jäsenvaltiolle, että asianomaisiin laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin sovelletaan 5–10 kohdassa vahvistettua menettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2479
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika päättyy, hyötyvän jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava tukea antavalle jäsenvaltiolle, että asianomaisiin laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin sovelletaan 5–10 kohdassa vahvistettua menettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2480
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika päättyy, hyötyvän jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava tukea antavalle jäsenvaltiolle, että asianomaisiin laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin sovelletaan 5–10 kohdassa vahvistettua menettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2481
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun 55 artiklan 2 kohdassa	***Poistetaan.***

tarkoitettu määräaika päättyy, hyötyvän jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava tukea antavalle jäsenvaltiolle, että asianomaisiin laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin sovelletaan 5–10 kohdassa vahvistettua menettelyä.

Or. en

Tarkistus 2482
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Hyötyvän jäsenvaltion on toimitettava sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltiolle*** 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat merkitykselliset tiedot ja asiakirjat mahdollisimman nopeasti.	5. Hyötyvän jäsenvaltion on toimitettava sisäisen siirron ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen järjestävälle jäsenvaltiolle*** 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat merkitykselliset tiedot ja asiakirjat mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 2483
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Hyötyvän jäsenvaltion on toimitettava sisäisen siirron kohdejäsenvaltiolle 2 ***ja 3*** kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat merkitykselliset tiedot ja asiakirjat mahdollisimman nopeasti.	5. Hyötyvän jäsenvaltion on toimitettava sisäisen siirron kohdejäsenvaltiolle 2 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat merkitykselliset tiedot ja asiakirjat mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 2484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion 5 kohdan nojalla toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2485
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion 5 kohdan nojalla toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2486
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion 5 kohdan nojalla toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2487
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion ***5 kohdan nojalla*** toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	6. Sisäisen siirron ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen järjestävän jäsenvaltion*** on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi ***kolmannen maan kumppanivaltion*** kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. ***Jos henkilön todetaan muodostavan vaaran, hänet on palautettava välittömästi alkuperämaahansa.***

Or. en

Tarkistus 2488
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion 5 kohdan nojalla toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	6. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on tutkittava hyötyvän jäsenvaltion 5 kohdan nojalla toimittamat tiedot ja todennettava, ettei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle ***sekä koko EU:lle***. ***Tätä varten jäsenvaltio voi ennen siirtämistä suorittaa henkilökohtaisen puhuttelun, jos asianomaiseen henkilöön liittyy turvallisuusongelmia.***

Or. en

Tarkistus 2489
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Ellei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseinen jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön.	***Poistetaan.***
Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi sisäisen siirron kohdejäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava viikon kuluessa hyötyvälle jäsenvaltiolle asiaankuuluvista tietokannoista saadun varoituksen luonteesta ja sen taustatekijöistä. Tällöin asianomaisen henkilön sisäistä siirtoa ei tehdä.	
Poikkeustapauksissa, joissa voidaan osoittaa, että tietojen tutkiminen on erityisen monimutkaista tai että samaan	

aikaan on tutkittavana monia tapauksia, sisäisen siirron kohdejäsenvaltio voi antaa vastauksensa ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainitun yhden viikon määräajan jälkeen mutta joka tapauksessa kahden viikon kuluessa. Tällöin sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava alkuperäisessä yhden viikon määräajassa hyötyvälle jäsenvaltiolle päätöksestään lykätä vastauksen antamista.

Jollei vastausta anneta tämän kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainitussa yhden viikon määräajassa ja kolmannessa alakohdassa mainitussa kahden viikon määräajassa, tiedot katsotaan vastaanotetuiksi, jolloin syntyy velvoite siirtää kyseinen henkilö sisäisesti, mukaan lukien velvoite huolehtia asianmukaisista maahantulojärjestelyistä.

Or. en

Tarkistus 2490
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
7. ***Ellei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle,*** kyseinen jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön.	7. Kyseinen jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön.

Or. en

Tarkistus 2491
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi

57 artikla – 7 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Ellei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, ***kyseinen*** jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön.	7. Ellei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, ***siirron järjestävä*** jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen***.

Or. en

Tarkistus 2492
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
7. ***Ellei ole perusteltuja syitä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle***, kyseinen jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön.	7. ***Jos on olemassa perhesiteitä ja muita merkityksellisiä yhteyksiä***, kyseinen jäsenvaltio vahvistaa viikon kuluessa siirtävänsä asianomaisen henkilön.

Or. en

Tarkistus 2493
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi sisäisen siirron kohdejäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle,	***Poistetaan.***

kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava viikon kuluessa hyötyvälle jäsenvaltiolle asiaankuuluvista tietokannoista saadun varoituksen luonteesta ja sen taustatekijöistä. Tällöin asianomaisen henkilön sisäistä siirtoa ei tehdä.

Or. en

Tarkistus 2494
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi sisäisen siirron kohdejäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava viikon kuluessa hyötyvälle jäsenvaltiolle asiaankuuluvista tietokannoista saadun varoituksen luonteesta ja sen taustatekijöistä. Tällöin asianomaisen henkilön sisäistä siirtoa ei tehdä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2495
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi ***sisäisen siirron kohdejäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle*** tai yleiselle järjestykselle,	Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi ***vastaanottavalle kolmannen maan kumppanivaltiolle*** tai ***sen*** yleiselle järjestykselle, jäsenvaltion***,***

kyseisen jäsenvaltion ***on ilmoitettava viikon kuluessa hyötyvälle jäsenvaltiolle asiaankuuluvista tietokannoista saadun varoituksen luonteesta ja sen taustatekijöistä. Tällöin asianomaisen henkilön sisäistä siirtoa ei tehdä***.	***jonka tehtävänä on järjestää sisäinen siirto***, ***on viipymättä valmisteltava henkilön palauttaminen alkuperämaahansa***.

Or. en

Tarkistus 2496
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi sisäisen siirron kohdejäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava ***viikon*** kuluessa hyötyvälle jäsenvaltiolle asiaankuuluvista tietokannoista saadun varoituksen luonteesta ja sen taustatekijöistä. Tällöin asianomaisen henkilön sisäistä siirtoa ei tehdä.	Jos tarkastukset vahvistavat, että on perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi sisäisen siirron kohdejäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava ***kuukauden*** kuluessa hyötyvälle jäsenvaltiolle asiaankuuluvista tietokannoista saadun varoituksen luonteesta ja sen taustatekijöistä. Tällöin asianomaisen henkilön sisäistä siirtoa ei tehdä.

Or. pl

Tarkistus 2497
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Poikkeustapauksissa, joissa voidaan osoittaa, että tietojen tutkiminen on erityisen monimutkaista tai että samaan aikaan on tutkittavana monia tapauksia,	***Poistetaan.***

sisäisen siirron kohdejäsenvaltio voi antaa vastauksensa ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainitun yhden viikon määräajan jälkeen mutta joka tapauksessa kahden viikon kuluessa. Tällöin sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava alkuperäisessä yhden viikon määräajassa hyötyvälle jäsenvaltiolle päätöksestään lykätä vastauksen antamista.

Or. en

Tarkistus 2498
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Poikkeustapauksissa, joissa voidaan osoittaa, että tietojen tutkiminen on erityisen monimutkaista tai että samaan aikaan on tutkittavana monia tapauksia, sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltio*** voi antaa vastauksensa ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainitun yhden viikon määräajan jälkeen mutta joka tapauksessa kahden viikon kuluessa. Tällöin sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava alkuperäisessä yhden viikon määräajassa hyötyvälle jäsenvaltiolle päätöksestään ***lykätä vastauksen antamista***.	Poikkeustapauksissa, joissa voidaan osoittaa, että tietojen tutkiminen on erityisen monimutkaista tai että samaan aikaan on tutkittavana monia tapauksia, sisäisen siirron ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen järjestävä jäsenvaltio*** voi antaa vastauksensa ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainitun yhden viikon määräajan jälkeen mutta joka tapauksessa kahden viikon kuluessa. Tällöin sisäisen siirron ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen järjestävän jäsenvaltion*** on ilmoitettava alkuperäisessä yhden viikon määräajassa hyötyvälle jäsenvaltiolle päätöksestään.

Or. en

Tarkistus 2499
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 7 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jollei vastausta anneta tämän kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainitussa yhden viikon määräajassa ja kolmannessa alakohdassa mainitussa kahden viikon määräajassa, tiedot katsotaan vastaanotetuiksi, jolloin syntyy velvoite siirtää kyseinen henkilö sisäisesti, mukaan lukien velvoite huolehtia asianmukaisista maahantulojärjestelyistä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2500
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Hyötyvän jäsenvaltion on tehtävä siirtopäätös viimeistään viikon kuluessa sisäisen siirron kohdejäsenvaltion antamasta vahvistuksesta. Sen on ilmoitettava viipymättä asianomaiselle henkilölle kirjallisesti päätöksestä siirtää hänet kyseiseen jäsenvaltioon.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2501
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Hyötyvän jäsenvaltion on tehtävä siirtopäätös viimeistään viikon kuluessa sisäisen siirron kohdejäsenvaltion	8. Hyötyvän jäsenvaltion on tehtävä siirtopäätös viimeistään viikon kuluessa sisäisen siirron kohdejäsenvaltion

antamasta vahvistuksesta. Sen on ilmoitettava viipymättä asianomaiselle henkilölle kirjallisesti päätöksestä siirtää hänet kyseiseen jäsenvaltioon.	antamasta vahvistuksesta. Sen on ilmoitettava viipymättä asianomaiselle henkilölle kirjallisesti päätöksestä siirtää hänet kyseiseen jäsenvaltioon***, ja tehtävä se viimeistään 48 tuntia ennen siirtoa***.

Or. en

Tarkistus 2502
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. ***Asianomaisen*** henkilön siirto ***hyötyvästä*** jäsenvaltiosta ***siirron kohdejäsenvaltioon*** on toteutettava ***hyötyvän jäsenvaltion kansallisen lain*** mukaisesti ***asianomaisten jäsenvaltioiden välisten neuvottelujen jälkeen ja heti kun se on käytännössä mahdollista, kuitenkin viimeistään neljän viikon kuluessa siitä, kun siirron kohdejäsenvaltio on antanut vahvistuksen tai on annettu lainvoimainen päätös siirtopäätökseen kohdistuneesta muutoksenhausta tai sen uudelleenkäsittelystä, jolla on lykkäävä vaikutus 33 artiklan 3 kohdan mukaisesti***.	9. Henkilön siirto jäsenvaltiosta ***kolmannen maan kumppanijäsenvaltion vastaanottokeskukseen*** on toteutettava ***kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyn kahden- tai monenvälisen sopimuksen*** mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2503
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 10 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
10. Sisäisenä siirtona toteutettavaan siirtoon sovelletaan soveltuvin osin 32 artiklan 3, 4 ja 5 kohtaa, 33 ja 34 artiklaa, 35 artiklan 1 ja 3 kohtaa, 36 artiklan 2 ja 3	10. Sisäisenä siirtona toteutettavaan siirtoon ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin*** sovelletaan soveltuvin osin 32 artiklan 3, 4

kohtaa sekä 37 ja 39 artiklaa.	ja 5 kohtaa, 33 ja 34 artiklaa, 35 artiklan 1 ja 3 kohtaa, 36 artiklan 2 ja 3 kohtaa sekä 37 ja 39 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2504
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 11 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
11. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä yhdenmukaiset ***edellytykset*** sisäisiin siirtoihin liittyvien tietojen ja asiakirjojen ***laatimiselle ja*** toimittamiselle. Kyseiset täytäntöönpanosäädökset annetaan 67 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.	11. ***Siirretään komissiolle valta antaa 68 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, jotka koskevat edellytyksiä tietojen ja asiakirjojen valmistelulle sisäistä siirtoa varten. Komissio kuulee toimivaltaansa käyttäessään turvapaikkavirastoa ja EU:n sisäisten siirtojen koordinaattoria.*** Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä yhdenmukaiset ***menettelyt*** sisäisiin siirtoihin liittyvien tietojen ja asiakirjojen toimittamiselle. Kyseiset täytäntöönpanosäädökset annetaan 67 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 2505
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 11 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
11. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä yhdenmukaiset edellytykset sisäisiin siirtoihin liittyvien	11. ***Jäsenvaltioiden on käytettävä sisäisten siirtojen toteuttamiseen yhteistä ja suojattua sähköistä tiedonsiirto- ja***

tietojen ja asiakirjojen laatimiselle ja toimittamiselle. Kyseiset täytäntöönpanosäädökset hyväksytään ***67*** artiklan ***2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen***.

viestintäjärjestelmää. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä yhdenmukaiset edellytykset sisäisiin siirtoihin liittyvien tietojen ja asiakirjojen laatimiselle ja toimittamiselle. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään ***40 a*** artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2506
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 11 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
11. ***Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä yhdenmukaiset edellytykset*** sisäisiin siirtoihin liittyvien tietojen ja asiakirjojen laatimiselle ja toimittamiselle***. Kyseiset täytäntöönpanosäädökset annetaan 67 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen***.	11. Yksinomaan jäsenvaltiot päättävät ***yhdenmukaisista edellytyksistä*** sisäisiin siirtoihin liittyvien tietojen ja asiakirjojen laatimiselle ja toimittamiselle***, jotta ne ovat täysin yhteensopivia sellaisten kolmansien maiden kanssa tehtyjen kahden- tai monenvälisten sopimusten kanssa, joissa on vastaanottokeskuksia***.

Or. en

Tarkistus 2507
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
58 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
58 artikla	***Poistetaan.***
Menettely sisäisen siirron jälkeen	
1. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle asianomaisen henkilöin turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ettei tämä saapunut annetussa määräajassa.	

2. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan, jonka osalta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, kyseisen jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8 artiklan 2 kohtaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 15 artiklan 5 kohtaa sekä 21 artiklan 1 ja 2 kohtaa.

Jos ensimmäisen alakohdan nojalla ei voida nimetä vastuussa olevaa jäsenvaltiota, sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.

Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 1 kohdan nojalla.

3. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan, jonka osalta hyötyvä jäsenvaltio on aiemmin määritetty vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi muilla kuin 57 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetuilla perusteilla, vastuu kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä siirtyy sisäisen siirron kohdejäsenvaltiolle.

Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 3 kohdan nojalla.

4. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kansainvälistä suojelua saavan henkilön, sen on automaattisesti myönnettävä kyseiselle henkilölle hyötyvän jäsenvaltion myöntämää kansainvälistä suojelua saavan henkilön asemaa vastaava asema.

5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.

Or. en

Tarkistus 2508
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Menettely sisäisen siirron jälkeen	Menettely sisäisen siirron jälkeen ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin***

Or. en

Tarkistus 2509
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltion*** on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle asianomaisen ***henkilöin*** turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ***ettei tämä saapunut annetussa määräajassa***.	1. Sisäisen siirron ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin järjestävän jäsenvaltion*** on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle asianomaisen ***henkilön*** turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ***että siirto kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin on epäonnistunut***.

Or. en

Tarkistus 2510
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion	1. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion

on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle asianomaisen ***henkilöin*** turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ettei tämä saapunut annetussa määräajassa.	on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle ***ja EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorille*** asianomaisen ***henkilön*** turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ettei tämä saapunut annetussa määräajassa.

Or. en

Tarkistus 2511
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle asianomaisen ***henkilöin*** turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ettei tämä saapunut annetussa määräajassa.	1. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava hyötyvälle jäsenvaltiolle ***ja turvapaikkavirastolle*** asianomaisen ***henkilön*** turvallisesta perille saapumisesta tai siitä, ettei tämä saapunut annetussa määräajassa.

Or. en

Tarkistus 2512
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan, jonka osalta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, kyseisen jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8 artiklan 2 kohtaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 15 artiklan 5 kohtaa sekä 21 artiklan 1 ja 2	***Poistetaan.***

kohtaa.

Jos ensimmäisen alakohdan nojalla ei voida nimetä vastuussa olevaa jäsenvaltiota, sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.

Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 1 kohdan nojalla.

Or. en

Tarkistus 2513
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan, jonka osalta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, kyseisen jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8 artiklan 2 kohtaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 15 artiklan 5 kohtaa sekä 21 artiklan 1 ja 2 kohtaa.	***Poistetaan.***
Jos ensimmäisen alakohdan nojalla ei voida nimetä vastuussa olevaa jäsenvaltiota, sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.	
Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 1 kohdan nojalla.	

Or. en

Tarkistus 2514
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jos*** sisäisen siirron kohdejäsenvaltio ***on siirtänyt hakijan, jonka osalta*** hakemuksen käsittelystä ***vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, kyseisen jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8 artiklan 2 kohtaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 15 artiklan 5 kohtaa sekä 21 artiklan 1 ja 2 kohtaa***.	2. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltio ***vastaa kansainvälistä suojelua koskevan*** hakemuksen käsittelystä.

Or. en

Tarkistus 2515
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jos*** sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltio*** on ***siirtänyt hakijan, jonka osalta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, kyseisen jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8*** artiklan ***2 kohtaa, 9 artiklan*** 1 ***ja 2 kohtaa, 15 artiklan 5 kohtaa sekä 21 artiklan 1 ja 2 kohtaa***.	2. ***Sisäisen siirron kohdejäsenvaltio vastaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.*** Sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltion*** on ***ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11*** artiklan 1 ***kohdan nojalla***.

Or. en

Tarkistus 2516
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos ensimmäisen alakohdan nojalla ei voida nimetä vastuussa olevaa jäsenvaltiota, sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2517
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos ensimmäisen alakohdan nojalla ei voida nimetä vastuussa olevaa jäsenvaltiota, sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2518
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla.

Or. en

Tarkistus 2519
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan, jonka osalta hyötyvä jäsenvaltio on aiemmin määritetty vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi muilla kuin 57 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetuilla perusteilla, vastuu kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä siirtyy sisäisen siirron kohdejäsenvaltiolle. ***Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 3 kohdan nojalla.***	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2520
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan, jonka osalta hyötyvä jäsenvaltio on aiemmin määritetty vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi muilla kuin 57 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetuilla perusteilla, vastuu kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä siirtyy sisäisen siirron kohdejäsenvaltiolle.	***Poistetaan.***
Sisäisen siirron kohdejäsenvaltion on ilmoitettava vastuustaan Eurodac-järjestelmässä asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 11 artiklan 3 kohdan nojalla.	

Or. en

Tarkistus 2521
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Jos*** sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltio*** on ***siirtänyt hakijan, jonka osalta hyötyvä jäsenvaltio on aiemmin määritetty vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi muilla kuin 57 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetuilla perusteilla, vastuu kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä siirtyy sisäisen siirron kohdejäsenvaltiolle***.	3. ***Vastuun määrittäminen sisäisen siirron jälkeen voi tapahtua ainoastaan lieventävien asianhaarojen perusteella ja edellyttäen, että kaikkia määräaikoja noudatetaan.*** Sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltion*** on ***otettava huomioon kaikki perusteet***.

Or. en

Tarkistus 2522
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kansainvälistä suojelua saavan henkilön, sen on automaattisesti myönnettävä kyseiselle henkilölle hyötyvän jäsenvaltion myöntämää kansainvälistä suojelua saavan henkilön asemaa vastaava asema.	***Poistetaan.***

Or. pl

Tarkistus 2523
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. ***Jos*** sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltio on siirtänyt kansainvälistä suojelua saavan henkilön, sen*** on automaattisesti myönnettävä kyseiselle henkilölle hyötyvän jäsenvaltion myöntämää kansainvälistä suojelua saavan henkilön asemaa vastaava asema.	4. Sisäisen siirron ***kohdejäsenvaltion*** on automaattisesti myönnettävä kyseiselle henkilölle hyötyvän jäsenvaltion myöntämää kansainvälistä suojelua saavan henkilön asemaa vastaava asema.

Or. en

Tarkistus 2524
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos sisäisen siirron	4. Jos sisäisen siirron

kohdejäsenvaltio on siirtänyt kansainvälistä suojelua saavan henkilön, sen on automaattisesti myönnettävä kyseiselle henkilölle hyötyvän jäsenvaltion myöntämää kansainvälistä suojelua saavan henkilön asemaa vastaava asema.	kohdejäsenvaltio on siirtänyt kansainvälistä suojelua saavan henkilön ***vapaaehtoisesti***, sen on myönnettävä kyseiselle henkilölle hyötyvän jäsenvaltion myöntämää kansainvälistä suojelua saavan henkilön asemaa vastaava asema.

Or. en

Tarkistus 2525
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.	***Poistetaan.***

Or. pl

Tarkistus 2526
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2527
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2528
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2529
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee	5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee

laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.	***luvattomasti*** sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.

Or. en

Tarkistus 2530
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt kolmannen maan kansalaisen, joka oleskelee laittomasti sen alueella, sovelletaan direktiiviä 2008/115/EY.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 2531
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
59 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
59 artikla	***Poistetaan.***
Muut velvoitteet	
Hyötyvien ja osallistuvien jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla toteutetuista yhteisvastuutoimenpiteistä, mukaan lukien kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevat toimenpiteet.	

Or. en

Tarkistus 2532
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
59 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Hyötyvien ja osallistuvien jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla toteutetuista ***yhteisvastuutoimenpiteistä***, mukaan lukien kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevat toimenpiteet.	Jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla toteutetuista ***yhteistyötoimenpiteistä***, mukaan lukien kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevat toimenpiteet.

Or. en

Tarkistus 2533
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
59 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Hyötyvien ja osallistuvien jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla ***toteutetuista yhteisvastuutoimenpiteistä, mukaan lukien kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevat toimenpiteet***.	Hyötyvien ja osallistuvien jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ***ja turvapaikkavirasto*** ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla ***toteutettujen ylimääräisten vastaanottolupausten täytäntöönpanosta***.

Or. en

Tarkistus 2534
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
59 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

Hyötyvien ja osallistuvien jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla toteutetuista yhteisvastuutoimenpiteistä***, mukaan lukien kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevat toimenpiteet***.	Hyötyvien ja osallistuvien jäsenvaltioiden on pidettävä komissio ***ja EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori*** ajan tasalla kahdenvälisellä tasolla toteutetuista yhteisvastuutoimenpiteistä.

Or. en

Tarkistus 2535
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
60 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio koordinoi ***pyynnöstä osallistuvien jäsenvaltion tarjoamien toimenpiteiden*** operatiivisia näkökohtia, ***myös*** turvapaikkaviraston ***tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien*** avulla.	***EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori*** koordinoi ***jakomekanismin täytäntöönpanon*** operatiivisia näkökohtia turvapaikkaviraston ***teknisen tuen*** avulla.

Or. en

Tarkistus 2536
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
60 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio koordinoi pyynnöstä osallistuvien ***jäsenvaltion*** tarjoamien toimenpiteiden operatiivisia näkökohtia, myös turvapaikkaviraston tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien avulla.	Komissio koordinoi pyynnöstä osallistuvien ***jäsenvaltioiden*** tarjoamien toimenpiteiden operatiivisia näkökohtia, myös turvapaikkaviraston tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien ***tai minkä tahansa muun unionin laitoksen, elimen tai viraston*** avulla.

Or. en

Tarkistus 2537
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
60 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio koordinoi ***pyynnöstä*** osallistuvien ***jäsenvaltion*** tarjoamien toimenpiteiden operatiivisia näkökohtia, myös turvapaikkaviraston tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien avulla.	***EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori*** koordinoi osallistuvien ***jäsenvaltioiden*** tarjoamien toimenpiteiden operatiivisia näkökohtia, myös turvapaikkaviraston tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien avulla.

Or. en

Tarkistus 2538
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
60 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio koordinoi pyynnöstä osallistuvien ***jäsenvaltion tarjoamien*** toimenpiteiden operatiivisia näkökohtia, myös turvapaikkaviraston tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien avulla.	Komissio koordinoi pyynnöstä osallistuvien ***jäsenvaltioiden sopimien*** toimenpiteiden operatiivisia näkökohtia, myös turvapaikkaviraston tai Euroopan raja- ja merivartioviraston tarjoamien asiantuntijoiden tai asiantuntijaryhmien avulla.

Or. en

Tarkistus 2539
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi

61 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 Edellä 5 artiklassa vahvistetun jäsenvaltioiden välisen yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen mukaisesti jäsenvaltiot saavat unionin talousarviosta asianmukaista ja oikeasuhteista rahoitustukea tämän asetuksen soveltamiseksi.

Or. en

Tarkistus 2540
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
61 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Rahoitustuki, jota annetaan ***IV osan I ja II luvun nojalla*** tehtävän sisäisen siirron johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ***17*** artiklan mukaisesti.	Rahoitustuki, jota annetaan ***kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskuksiin*** tehtävän sisäisen siirron johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ***16*** artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2541
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
61 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Rahoitustuki, jota annetaan IV osan I ja II luvun nojalla tehtävän sisäisen siirron johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artiklan	***Unionin talousarviosta olisi myönnettävä rahoitustukea jäsenvaltioiden kaikkiin yhteisvastuutoimiin, myös fyysisten esteiden rahoittamiseen EU:n ulkorajoilla***.

mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2542
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
61 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Rahoitustuki, jota annetaan IV osan I ja II luvun nojalla tehtävän sisäisen siirron johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) ***XXX/XXX*** [turvapaikka- ***ja maahanmuuttorahasto***] ***17*** artiklan mukaisesti.	Rahoitustuki, jota annetaan IV osan I ja II luvun nojalla tehtävän sisäisen siirron johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) ***2021/1147*** [turvapaikka-, ***maahanmuutto- ja kotouttamisrahasto***] ***20*** artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2543
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
61 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Rahoitustuki, jota annetaan IV osan I ja II luvun nojalla tehtävän ***sisäisen siirron*** johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artiklan mukaisesti.	Rahoitustuki, jota annetaan IV osan I ja II luvun nojalla tehtävän ***jaon*** johdosta, pannaan täytäntöön asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2544
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi

61 artikla – 1 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kaiken saatavilla olevan diplomaattisen ja logistisen tuen lisäksi unioni antaa taloudellista tukea kaikille jäsenvaltioille, jotka pyrkivät neuvottelemaan tai jotka ovat tehneet kolmannen maan kumppanivaltion kanssa sopimuksen kansainvälistä suojelua koskevien pyyntöjen käsittelyn siirtämisestä ja tällaisen suojelun helpottamisesta siirtämällä sen kokonaan kyseiseen kumppanivaltioon. Kunkin kolmannen maan vastaanottokeskukseen siirretyn henkilön osalta myönnetään asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 16 artiklan mukaisesti kertakorvaus jäsenvaltiolle, joka on helpottanut kolmannen maan kansainvälistä suojelua koskevan pyynnön käsittelyä tai sen toteuttamista kolmannessa maassa.

Or. en

Tarkistus 2545
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
61 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Sisäisten siirtojen ja muiden siirtojen kustannukset katetaan EU:n talousarviosta.

Or. en

Tarkistus 2546
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
61 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Hakijan vastaanotosta aiheutuvat kustannukset, joiden määrittämisestä vastaava jäsenvaltio vastaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen rekisteröinnistä siihen asti, että hakija siirretään hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon tai määrittämisestä vastaava jäsenvaltio ottaa hakijan vastuulleen, korvataan unionin yleisestä talousarviosta.

Or. en

Tarkistus 2547
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
62 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet tämän asetuksen mukaisesti käsiteltyjen henkilötietojen turvallisuuden varmistamiseksi ja erityisesti käsiteltyjen henkilötietojen laittoman tai luvattoman käytön tai luovuttamisen, muuttamisen tai katoamisen estämiseksi.	1. ***Tämän asetuksen mukaiseen henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asiaankuuluvaa unionin tietosuojalainsäädäntöä, erityisesti asetusta (EU) 2018/1725, asetusta (EU) 2016/679 ja tapauksen mukaan direktiiviä (EU) 2016/680.*** Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet tämän asetuksen mukaisesti käsiteltyjen henkilötietojen turvallisuuden varmistamiseksi ja erityisesti käsiteltyjen henkilötietojen laittoman tai luvattoman käytön tai luovuttamisen, muuttamisen tai katoamisen estämiseksi.

Or. en

Tarkistus 2548
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
62 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet tämän asetuksen mukaisesti käsiteltyjen henkilötietojen turvallisuuden varmistamiseksi ja erityisesti käsiteltyjen henkilötietojen laittoman tai luvattoman käytön tai luovuttamisen, muuttamisen tai katoamisen estämiseksi.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet tämän asetuksen mukaisesti käsiteltyjen henkilötietojen turvallisuuden varmistamiseksi ja erityisesti käsiteltyjen henkilötietojen laittoman tai luvattoman käytön tai luovuttamisen, muuttamisen tai katoamisen estämiseksi***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 IV luvun 2 jakson soveltamista***.

Or. en

Tarkistus 2549
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
62 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisen valvontaviranomaisen tai toimivaltaisten valvontaviranomaisten on valvottava, että kyseisen jäsenvaltion 41 artiklassa tarkoitettujen viranomaisten suorittama henkilötietojen käsittely tapahtuu lainmukaisesti.	2. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisen valvontaviranomaisen tai toimivaltaisten valvontaviranomaisten on valvottava ***ja varmistettava***, että kyseisen jäsenvaltion 41 artiklassa tarkoitettujen viranomaisten suorittama henkilötietojen käsittely tapahtuu lainmukaisesti***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 VI lukua***.

Or. en

Tarkistus 2550

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
62 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. 40 a artiklassa tarkoitetun yhteisen ja suojatun sähköisen tiedonsiirto- ja viestintäjärjestelmän on oltava täysin tämän artiklan mukainen.

Or. en

Tarkistus 2551
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
62 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Turvapaikkaviraston suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asetusta (EU) ***XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto]***, etenkin Euroopan tietosuojavaltuutetun harjoittaman valvonnan osalta.	3. Turvapaikkaviraston suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asetusta (EU) ***2018/1725***, etenkin Euroopan tietosuojavaltuutetun harjoittaman valvonnan osalta.

Or. en

Tarkistus 2552
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
63 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 41 artiklassa tarkoitettuja viranomaisia sitoo työssä saatujen tietojen osalta kansallisen lain mukainen salassapitovelvollisuus.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 41 artiklassa tarkoitettuja viranomaisia sitoo työssä saatujen tietojen osalta kansallisen lain mukainen salassapitovelvollisuus**,**

sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 IV luvun 2 jakson soveltamista.

Or. en

Tarkistus 2553
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
63 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 41 artiklassa tarkoitettuja viranomaisia sitoo työssä saatujen tietojen osalta kansallisen lain mukainen salassapitovelvollisuus.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 41 artiklassa tarkoitettuja viranomaisia ***ja heidän henkilöstöään*** sitoo työssä saatujen tietojen osalta kansallisen lain mukainen salassapitovelvollisuus.

Or. en

Tarkistus 2554
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
64 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, kansallisen lain mukaiset hallinnolliset ja/tai rikosoikeudelliset seuraamukset, joita sovelletaan tämän asetuksen rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sääntöjä noudatetaan. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.	Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, kansallisen lain mukaiset hallinnolliset ja/tai rikosoikeudelliset seuraamukset, joita sovelletaan tämän asetuksen rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sääntöjä noudatetaan. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia***, ja niissä on otettava huomioon 26 a artiklassa tarkoitettu taloudellinen seuraamus ja korvaus vastaanottokustannuksista***.

Or. en

Tarkistus 2555
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
67 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
67 artikla	***Poistetaan.***
Komitea	
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.	
Jos komitea ei anna lausuntoa, komissio ei hyväksy ehdotusta täytäntöönpanosäädökseksi, ja tuolloin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan kolmatta alakohtaa.	
3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa.	

Or. en

Tarkistus 2556
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
68 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
68 artikla	***Poistetaan.***
Siirretyn säädösvallan käyttäminen	
1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.	

2. Siirretään 15 artiklan 6 kohdassa ja 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle viideksi vuodeksi tämän asetuksen voimaantulopäivästä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viisivuotiskauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 15 artiklan 6 kohdassa ja 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.

4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

6. Edellä olevien 15 artiklan 6 kohdan ja 24 artiklan 3 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut

vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. en

Tarkistus 2557
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
68 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Siirretään 15 artiklan 6 kohdassa ***ja*** 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle ***viideksi*** vuodeksi tämän asetuksen voimaantulopäivästä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen ***viisivuotiskauden*** päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.	2. Siirretään ***13 artiklan 7 kohdassa,*** 15 artiklan 6 kohdassa***,*** 24 artiklan 3 kohdassa***, 29 artiklan 3 kohdassa, 30 artiklan 4 kohdassa, 37 artiklan 4 kohdassa, 57 artiklan 11 kohdassa ja 23 c artiklassa*** tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle ***kolmeksi*** vuodeksi tämän asetuksen voimaantulopäivästä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen ***kolmivuotiskauden*** päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

Or. en

Tarkistus 2558
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
68 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 15 artiklan 6 kohdassa ***ja*** 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.	3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa ***13 artiklan 7 kohdassa,*** 15 artiklan 6 kohdassa***,*** 24 artiklan 3 kohdassa***, 29 artiklan 3 kohdassa, 30 artiklan 4 kohdassa, 37 artiklan 4 kohdassa, 57 artiklan 11 kohdassa ja 23 c artiklassa*** tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.

Or. en

Tarkistus 2559
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
68 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Edellä olevien 15 artiklan 6 kohdan ***ja*** 24 artiklan 3 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.	6. Edellä olevien ***13 artiklan 7 kohdan,*** 15 artiklan 6 kohdan***,*** 24 artiklan 3 kohdan***, 29 artiklan 3 kohdan, 30 artiklan 4 kohdan, 37 artiklan 4 kohdan, 57 artiklan 11 kohdan ja 23 c artiklan*** nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin

	tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. en

Tarkistus 2560
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio tarkastelee tämän asetuksen IV osan I–III luvussa säädettyjen toimenpiteiden toimivuutta viimeistään [18 kuukauden kuluttua voimaantulosta] ja sen jälkeen vuosittain.	Komissio tarkastelee tämän asetuksen IV osan I–III luvussa säädettyjen toimenpiteiden toimivuutta viimeistään [18 kuukauden kuluttua voimaantulosta] ja sen jälkeen vuosittain ***ja antaa kertomuksen tässä asetuksessa vahvistettujen toimenpiteiden täytäntöönpanosta***. ***Kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Kyseisen kertomuksen perusteella Euroopan parlamentti käy vuosittaisen täysistuntokeskustelun tämän asetuksen ja koko Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän täytäntöönpanosta.***

Or. en

Tarkistus 2561
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
[Komissio antaa kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden	***Poistetaan.***

täytäntöönpanosta.]

Or. en

Tarkistus 2562
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***viiden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen ***viiden*** vuoden välein. ***Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tämän kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [viiden] vuoden määräajan päättymistä.***	Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***kahden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen ***kahden*** vuoden välein.

Or. en

Tarkistus 2563
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***viiden***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tämän kertomuksen laatimista	Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan [***kolmen***] vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tämän kertomuksen laatimista

varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen ***[viiden] vuoden*** määräajan päättymistä.	varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen ***edellä mainitun*** määräajan päättymistä.

Or. en

Tarkistus 2564
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämän artiklan soveltamiseksi komissio voi vaatia tukea 57 a artiklassa tarkoitetuilta unionin elimiltä, laitoksilta ja virastoilta.

Or. en

Tarkistus 2565
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
71 artikla
Direktiivi 2003/109/EY
4 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
71 artikla	***Poistetaan.***
Pitkään oleskelleita kolmannen maan kansalaisia koskevan direktiivin muuttaminen	
1. Muutetaan direktiivi 2003/109/EY seuraavasti:	
Muutetaan 4 artikla seuraavasti:	
(a) lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:	

”Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus on kolme vuotta”.

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)

Or. en

Tarkistus 2566
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
71 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Direktiivi 2003/109/EY
4 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus on kolme vuotta.	Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden ***sekä kansalaisuudettomiin henkilöihin liittyvän vuoden 1954 yleissopimuksen mukaisten suojelua saavien henkilöiden*** osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus on kolme vuotta.

Or. en

Tarkistus 2567
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
71 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Direktiivi 2003/109/EY
4 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus on ***kolme*** vuotta.	Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden***, joita kolmas maa ei ole vastaanottanut jäsenvaltion kanssa tehdyn sopimuksen nojalla,*** osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus

on ***kymmenen*** vuotta.

Or. en

Tarkistus 2568
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
71 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Direktiivi 2003/109/EY
4 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus on ***kolme*** vuotta.	Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden osalta vaadittu laillisen ja yhtäjaksoisen oleskelun pituus on ***viisi*** vuotta.

Or. en

Tarkistus 2569
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Asetuksen (EU) ***XXX/XXX*** [turvapaikka-***ja maahanmuuttorahasto***] muuttaminen	Asetuksen (EU) ***2021/1147*** [turvapaikka-***, maahanmuutto- ja kotouttamisrahasto***] muuttaminen

Or. en

Tarkistus 2570
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Muutetaan asetus (EU) ***XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto]*** seuraavasti:	Muutetaan asetus (EU) ***2021/1147*** seuraavasti:

Or. en

Tarkistus 2571
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – -1 alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2021/1147
10 artikla – 2 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Lisätään 10 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:
	"Temaattista rahoitusvälinettä täydennetään tämän asetuksen 20 a artiklassa tarkoitetulla Dublin-vararahastolla."

Or. en

Tarkistus 2572
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – -1 a alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2021/1147
11 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 a. Lisätään 11 artiklan 1 kohdan toiseen alakohtaan alakohta seuraavasti:
	"(d a) tukea jäsenvaltioille kansainvälistä suojelua hakevan henkilön vastaanottokustannuksiin vastuussa

olevan jäsenvaltion määrittämisprosessin aikana asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 13 a artiklan mukaisesti;”

Or. en

Tarkistus 2573
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
16 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltiot saavat ***11 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti lasketun osuutensa lisäksi*** 10 000 ***euron suuruisen määrän kutakin henkilöä kohti, jolle on myönnetty maahanpääsy uudelleensijoittamisen tai humanitaarisen maahanpääsyn kautta***.	1. Jäsenvaltiot ***tai kolmansien maiden kumppanivaltiot, jotka ovat tehneet jäsenvaltioiden kanssa sopimuksia kansainvälistä suojelua koskevien pyyntöjen käsittelemisestä ja tällaisen suojelun helpottamisesta niiden puolesta,*** saavat 10 000 ***euroa kustakin henkilöstä, joka siirretään kyseisten kolmansien maiden kumppanivaltioiden vastaanottokeskuksiin***. *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 16 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 19 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2574

Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltiot voivat tapauksen mukaan saada myös 10 000 euron suuruisen lisämäärän 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden perheenjäsenistä, jos ***henkilöille on myönnetty maahanpääsy*** perheenyhdistämisen varmistamiseksi.	2. Jäsenvaltiot voivat tapauksen mukaan saada myös 10 000 euron suuruisen lisämäärän 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden perheenjäsenistä, jos ***kyseiset henkilöt siirretään samaan kolmannen maan kumppanivaltion vastaanottokeskukseen*** perheenyhdistämisen varmistamiseksi. *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 16 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 19 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2575
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
16 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu lisämäärä myönnetään ***jäsenvaltion ohjelmaan***. ***Rahoitusta ei saa käyttää muihin ohjelman toimiin paitsi***	4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu lisämäärä myönnetään ***jäsenvaltiolle, joka toteuttaa siirron kolmannen maan***

asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa ja jos komissio hyväksyy sen ohjelmaan tehtävällä muutoksella. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu määrä voidaan sisällyttää komissiolle toimitettaviin maksupyyntöihin, edellyttäen että henkilö, jonka osalta kyseinen määrä myönnettiin, on uudelleensijoitettu tai hänelle on myönnetty maahanpääsy.

kumppanivaltioon.

(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 16 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 19 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2576
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Asetus 2021/1147
16 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on säilytettävä tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa asianmukaisesti henkilöt, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, ja heidän uudelleensijoittamisensa tai maahanpääsynsä päivämäärä, ja tietojen säilyttämisaikaan sovellettavia säännöksiä noudatetaan ensisijaisesti.	5. Jäsenvaltioiden ***tältä osin toimivaltaisten viranomaisten on ainoastaan unionin taloudellisten etujen suojelemiseksi*** säilytettävä tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa asianmukaisesti henkilöt, jotka on uudelleensijoitettu tai joille on myönnetty maahanpääsy, ja heidän uudelleensijoittamisensa tai maahanpääsynsä päivämäärä, ja tietojen

säilyttämisaikaan sovellettavia säännöksiä noudatetaan ensisijaisesti.

(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 16 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 19 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2577
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
16 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on säilytettävä tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa asianmukaisesti henkilöt, jotka on uudelleensijoitettu ***tai joille on myönnetty maahanpääsy, ja heidän uudelleensijoittamisensa tai maahanpääsynsä päivämäärä, ja tietojen säilyttämisaikaan sovellettavia säännöksiä noudatetaan ensisijaisesti***.	5. Jäsenvaltioiden on säilytettävä tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa asianmukaisesti henkilöt, jotka on uudelleensijoitettu ***kolmannen maan kumppanivaltioon***.
	(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa

tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 16 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 19 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2578
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***
	(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2579
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(a) ***[10 000]*** euroa kustakin hakijasta, jonka osalta kyseisestä jäsenvaltiosta tulee vastuussa oleva jäsenvaltio sisäisen siirron tuloksena asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 48**,** 53 ***ja 56*** artiklan mukaisesti;	(a) ***50 000*** euroa kustakin hakijasta, jonka osalta kyseisestä jäsenvaltiosta tulee vastuussa oleva jäsenvaltio sisäisen siirron tuloksena asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***45 artiklan 2 kohdan ja*** 48 ***ja*** 53 artiklan mukaisesti; *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2580
Pietro Bartolo

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) [10 000] euroa kustakin hakijasta, jonka osalta kyseisestä jäsenvaltiosta tulee vastuussa oleva jäsenvaltio sisäisen siirron tuloksena asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***48, 53 ja 56*** artiklan mukaisesti;	(a) [10 000] euroa kustakin hakijasta, jonka osalta kyseisestä jäsenvaltiosta tulee vastuussa oleva jäsenvaltio sisäisen siirron tuloksena asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***14 ja 45*** artiklan mukaisesti; *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU)*

2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2581
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) [10 000] euroa kustakin kansainvälisen suojelun saajasta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 ja 56 artiklan mukaisesti;	(b) [10 000] euroa kustakin kansainvälisen suojelun saajasta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 ja 56 artiklan mukaisesti***, mukaan lukien prima facie -periaatteen mukaisesti pakolaisaseman saavat henkilöt***;
	(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2582
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***[10 000]*** euroa kustakin kansainvälisen suojelun saajasta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***53 ja 56*** artiklan mukaisesti;	(b) ***50 000*** euroa kustakin kansainvälisen suojelun saajasta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***45 artiklan 2 kohdan ja 53*** artiklan mukaisesti; *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2583
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) [10 000] euroa kustakin laittomasti oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-	***Poistetaan.***

asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 artiklan mukaisesti, kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja 56 artiklan mukaisesti.

(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2584
Pietro Bartolo

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) [10 000] euroa kustakin laittomasti oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 artiklan mukaisesti, kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja 56 artiklan mukaisesti.	***Poistetaan.***

(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen

komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2585
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) [10 000] euroa kustakin laittomasti oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 artiklan mukaisesti, kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja 56 artiklan mukaisesti.	***Poistetaan.***

(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2586

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***[10 000]*** euroa kustakin laittomasti oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 artiklan mukaisesti, kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja ***56*** artiklan mukaisesti.	(c) ***50 000*** euroa kustakin laittomasti oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 53 artiklan mukaisesti, kun 55 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on päättynyt, ja ***45*** artiklan ***2 kohdan*** mukaisesti. *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2587
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) Edellä a***,*** b ***ja c*** alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuus korotetaan [12	(d) Edellä a ***ja*** b alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuus korotetaan [12 000] euroon

000] euroon kustakin ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 48, 53 ja 56 artiklan mukaisesti.

kustakin ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä ***tai muusta haavoittuvassa asemassa olevasta henkilöstä***, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 48, 53 ja 56 artiklan mukaisesti.

(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2588
Pietro Bartolo

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) Edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuus korotetaan [12 000] euroon kustakin ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***48,*** 53 ja 56 artiklan mukaisesti.	(d) Edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuus korotetaan [12 000] euroon kustakin ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***45,*** 53 ja 56 artiklan mukaisesti. *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus*

annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2589
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) Edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuus korotetaan ***[12 000]*** euroon kustakin ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 48***,*** 53 ***ja 56*** artiklan mukaisesti.	(d) Edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettu rahoitusosuus korotetaan ***60 000*** euroon kustakin ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä, joka siirretään sisäisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] ***45 artiklan 2 kohdan ja*** 48 ***ja*** 53 artiklan mukaisesti. *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2590
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltion on saatava merkittävä osuus, joka on vähintään puolet kokonaiskustannuksista, joilla katetaan unionin ulkorajojen suojeleminen, mukaan lukien fyysisten esteiden rahoittaminen unionin ulkorajoilla.
	(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 2591
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2021/1147
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on säilytettävä	6. Jäsenvaltioiden ***tältä osin***

tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa asianmukaisesti henkilöt, jotka on siirretty, ja heidän siirtonsa päivämäärä, ja tietojen säilyttämisaikaan sovellettavia säännöksiä noudatetaan ensisijaisesti.	***toimivaltaisten viranomaisten on ainoastaan unionin taloudellisten etujen suojelemiseksi*** säilytettävä tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa asianmukaisesti henkilöt, jotka on siirretty, ja heidän siirtonsa päivämäärä, ja tietojen säilyttämisaikaan sovellettavia säännöksiä noudatetaan ensisijaisesti. *(Komission ehdotuksen 72 artikla sisältää muutoksia turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamista koskevan asetusehdotuksen tekstiin (COM(2018)0471). Kyseinen asetus annettiin myöhemmin asetuksena (EU) 2021/1147, ja useat sen säännöksistä numeroitiin uudelleen. Näin ollen komission ehdotuksen 72 artiklassa tarkoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] 17 artikla vastaa asetuksen (EU) 2021/1147 20 artiklaa.*

Or. en

Tarkistus 2592
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
72 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2021/1147
20 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Lisätään artikla seuraavasti:
	”20 a artikla
	Dublin-vararahasto
	1. Perustetaan ”Dublin-vararahasto” tai ”vararahasto” asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] soveltamista varten.
	2. Vararahastoon maksetaan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] 26 a

	artiklassa tarkoitettu taloudellinen seuraamus ja korvaus vastaanottokustannuksista.
	Jäsenvaltiolle, jossa hakija on, maksetaan hyvitysmäärä vararahaston kautta.
	Taloudellisen seuraamuksen kokonaismäärä jaetaan suhteellisesti jäsenvaltioiden kesken siten, että etusijalle asetetaan jäsenvaltiot, joihin kohdistuu tapauksen mukaan muuttopainetta, tämän asetuksen soveltamisen tukemiseksi.

Or. en

Tarkistus 2593
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
73 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Kumotaan asetus (EU) N:o 604/2013.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2594
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
73 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2595
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
75 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sitä sovelletaan kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on rekisteröity [asetuksen voimaantuloa seuraavan kolmannentoista kuukauden ensimmäisestä päivästä] alkaen. Ennen kyseistä päivää tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio määritetään asetuksessa (EY) N:o 604/2013 vahvistettujen perusteiden mukaisesti.	Sitä sovelletaan kansainvälistä suojelua koskeviin hakemuksiin, jotka on rekisteröity [asetuksen voimaantuloa seuraavan kolmannentoista kuukauden ensimmäisestä päivästä] alkaen. Ennen kyseistä päivää ***ja sen jälkeen*** tehtyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio määritetään asetuksessa (EY) N:o 604/2013 vahvistettujen perusteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2596
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
75 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.	Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten ***ja niiden kansallisten perustuslakien*** mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 2597
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Liite I

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake etsintä- ja pelastusoperaatioihin liittyviä	***Poistetaan.***

yhteisvastuutoimia koskevia suunnitelmia varten 47 artiklan mukaisesti

– Osallistuva jäsenvaltio: ……

– Viitenumero……. (Rev)[1] …..

– Toimituspäivä:……

[...]

[...]

_____

[73] Viittaus tarkistukseen (revision), jos yhteisvastuutoimia tarkistetaan yhteisvastuufoorumin aikana.

Or. fr

Tarkistus 2598
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite I

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake etsintä- ja pelastusoperaatioihin liittyviä yhteisvastuutoimia koskevia suunnitelmia varten 47 artiklan mukaisesti ***– Osallistuva jäsenvaltio: ……*** ***– Viitenumero……. (Rev)[73] …..*** ***– Toimituspäivä:……*** ***[...]*** ***[...]***	***Poistetaan.***

_____

[73] Viittaus tarkistukseen (revision), jos yhteisvastuutoimia tarkistetaan yhteisvastuufoorumin aikana.

Or. en

Tarkistus 2599
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite I – 1 alaotsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake etsintä- ja pelastusoperaatioihin liittyviä yhteisvastuutoimia koskevia suunnitelmia varten 47 artiklan mukaisesti	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 2600
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite I – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– Viitenumero……. (Rev)[73] …..	– Viitenumero……. (Rev)[73] …..
[73] Viittaus tarkistukseen (revision), jos yhteisvastuutoimia tarkistetaan ***yhteisvastuufoorumin*** aikana.	[73] Viittaus tarkistukseen (revision), jos ***vapaaehtoisia*** yhteisvastuutoimia tarkistetaan ***vapaaehtoisten toimien foorumin*** aikana.

Or. en

Tarkistus 2601
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite II

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake yhteisvastuutoimia koskevia suunnitelmia varten 50 artiklan mukaisesti	***Poistetaan.***

– Hyötyvä jäsenvaltio: ……

– Osallistuva jäsenvaltio: ……

– Viitenumero: ……. (Rev)[74] …..

– Toimituspäivä:……

[...]

Täytetään vain, jos muuttopainetta koskevassa kertomuksessa todetaan tarve tällaisiin toimenpiteisiin 49 artiklan 3 kohdan b alakohdan iii alakohdan mukaisesti:

[...]

[...]

_____

[74] Viittaus tarkistukseen (revision), jos yhteisvastuutoimia tarkistetaan yhteisvastuufoorumin aikana.

Or. en

Tarkistus 2602
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite II – 1 alaotsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake ***yhteisvastuutoimia*** koskevia suunnitelmia varten 50 artiklan mukaisesti	Vakiolomake ***vapaaehtoisia toimia*** koskevia suunnitelmia varten 50 artiklan mukaisesti

Or. en

Tarkistus 2603
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite II – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

– Viitenumero: ……. (Rev)[74] …..	– Viitenumero: ……. (Rev)[74] …..
[74] Viittaus tarkistukseen (revision), jos yhteisvastuutoimia tarkistetaan ***yhteisvastuufoorumin*** aikana.	[74] Viittaus tarkistukseen (revision), jos ***vapaaehtoisia*** yhteisvastuutoimia tarkistetaan ***vapaaehtoisten toimien foorumin*** aikana.

Or. en

Tarkistus 2604
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Asetuksen ***52*** artiklan mukaisen jakoperusteen laskukaava:	Asetuksen ***54*** artiklan mukaisen jakoperusteen laskukaava:

Or. en

Tarkistus 2605
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Väkiluvun vaikutus$_{MS}$[76]	***(a) väkiluku (painoarvo 40 prosenttia)***
[76] Kahden jäsenvaltion osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.	

Or. en

Tarkistus 2606
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Väkiluvun vaikutus$_{MS}$[76]	Väkiluvun vaikutus$_{MS}$[76]
[76] ***Kahden jäsenvaltion*** osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.	[76] ***Joidenkin jäsenvaltioiden*** osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 2607
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
BKT:n vaikutus$_{MS}$[77]	***Kolmannessa maassa syntyneen väestön osuuden käänteinen koko***$_{MS}$[77]
[77] Kahden jäsenvaltion osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.	[77] Kahden jäsenvaltion osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 2608
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*

BKT:n vaikutus$_{MS}$ [77]	***(b) yhteenlaskettu bruttokansantuote (painoarvo 40 prosenttia)***[77]
[77] Kahden jäsenvaltion osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.	[77] Kahden jäsenvaltion osallistuminen riippuu siitä, käyttävätkö ne asianomaisten pöytäkirjojen ja muiden oikeusvälineiden mukaisia oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 2609
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c) työttömyysaste (painoarvo 20 prosenttia)

Or. en

Tarkistus 2610
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Osuus$_{MS}$ = 50 % väkiluvun vaikutus$_{MS}$ + 50 % ***BKT:n vaikutus***$_{MS}$	Osuus$_{MS}$ = 50 % väkiluvun vaikutus$_{MS}$ + 50 % ***kolmannessa maassa syntyneen väestön osuuden käänteinen koko***$_{MS}$

Or. en

Tarkistus 2611
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
Liite IV

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake yhteisvastuutukea koskevaan suunnitelmaan osallistumiseksi 54 artiklan mukaisesti	***Poistetaan.***
– Hyötyvä jäsenvaltio: …….	
– Osallistuva jäsenvaltio: ……	
– Viitenumero: …….	
– Toimituspäivä:……	
[...]	

Or. en

Tarkistus 2612
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Liite IV – 1 alaotsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vakiolomake ***yhteisvastuutukea*** koskevaan suunnitelmaan osallistumiseksi 54 artiklan mukaisesti	Vakiolomake ***vapaaehtoisia toimia*** koskevaan suunnitelmaan osallistumiseksi 54 artiklan mukaisesti

Or. en